

**НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ ДЕРЖАВНОЇ ПРИКОРДОННОЇ СЛУЖБИ УКРАЇНИ
ІМЕНІ Б.ХМЕЛЬНИЦЬКОГО**

Кафедра іноземних мов факультету забезпечення оперативно-службової діяльності

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

**ООК 08 ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ
(обов'язкова освітня компонента/для набору 2021 року)
ОПП «Організація діяльності кінологічних підрозділів ДПСУ»**

Рівень вищої освіти: I (бакалаврський)

Галузь знань: 25 Воєнні науки, національна безпека, безпека державного кордону

Спеціальність: 252 Безпека державного кордону

Спеціалізація: Організація діяльності кінологічних підрозділів ДПСУ

Професійна кваліфікація: офіцер тактичного рівня Державної прикордонної служби України

Форма навчання: денна

АНОТАЦІЯ КУРСУ

Навчальна дисципліна «Іноземна мова за професійним спрямуванням» є обов'язковою дисципліною під час навчання за першим бакалаврським рівнем вищої освіти спеціальності «Безпека державного кордону». Вивчається протягом 4, 5, 6, 7-го семестру на кафедрі іноземних мов.

Мета вивчення навчальної дисципліни – оволодіння курсантами іншомовною комунікативною компетенцією і вміннями та навичками перекладацької діяльності для виконання службових обов'язків під час охорони Державного кордону. У процесі досягнення мети навчання передбачається комплексна реалізація виховних і освітніх цілей. Даний курс безпосередньо пов'язаний з теоретичними та практичними дисциплінами, які вивчаються в академії.

Завдання навчальної дисципліни – підготовка курсантів до використання англійської мови у службовій діяльності.

Результати навчання

Курсант, який успішно завершив вивчення дисципліни, повинен:

знати:

- лексичний матеріал з вивчених тем;
- правила вживання граматичних конструкцій в усному та письмовому мовленні;
- основні особливості прикордонної та правоохоронної діяльності країн, мова яких вивчається, та України.

вміти:

- читати та перекладати тексти на суспільно-політичну та прикордонну тематику;
- використовувати фахову та суспільно-політичну лексику в процесі професійного спілкування;
- виконувати реферативний переклад текстів за фахом з української мови на англійську;
- граматично правильно будувати висловлювання за темами;
- спілкуватися англійською мовою в разі виникнення службової необхідності;

ознайомитись:

- з методикою самостійної роботи щодо удосконалення знань з англійської мови;
- з основними видами словниково-довідкової літератури і особливостями роботи з ними;
- з особливостями законодавчої та виконавчої систем країн, мова яких вивчається.

ВИКЛАДАЧІ:

Старший викладач кафедри іноземних мов кандидат педагогічних наук, доцент доцент
Тетяна ЩЕГОЛЄВА, e-mail: shchegolevatanya1@gmail.com

ПЕРЕДУМОВИ ВИВЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ.

«Українська мова за професійним спрямуванням», «Історія України та української культури», «Соціологія, етика, естетика та релігієзнавство», «Прикордонна служба», «Прикордонний контроль», «Інженерне забезпечення охорони кордону».

МАТЕРІАЛЬНО-ТЕХНІЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ.

Інтерактивна лінгвістична лабораторія (142).

Програмне забезпечення: Nibelung Digital Language Laboratory, Lain.

ТРИВАЛІСТЬ ТА ОРГАНІЗАЦІЯ КУРСУ

Курс	Семестр	Кількість кредитів ЄКТС	Кількість годин																	Форми підсумкового контролю						
			Загальна	Усього аудиторних занять	Аудиторна робота										Індивідуальна робота							Самостійна робота	Екзамен	Диференційований залік	Залік	
					лекції	групові заняття	групові вправи	практичні заняття	лабораторні заняття	семінари	рольові ігри	контрольна робота	індивідуальні заняття	*модульний контроль	підсумковий контроль	Усього	реферат	конспект з теми	позааудиторне читання	розрахункове завдання	курсова робота					контрольна робота
за денною формою навчання																										
2	4	1,5	46	40				38				2				2			2				4			
3	5	3,7	110	60				54				2			4	20			20				30		+	
3	6	2,1	64	50				48				2				6			6				8			
4	7	2,7	80	50				42				2			6	12			12				18	+		
Усього за дисципліну		10	300	200				182				8			10	40			40				60	+	+	

Основні методи навчання: МН1, МН2; МН3; МН4.

Основні методи контролю навчальних досягнень: МК2; МК3; МК4.

КОМПЕТЕНТНОСТІ ТА КОНТРОЛЬ РІВНЯ ЇХ ДОСЯГНЕННЯ КУРСАНТАМИ

Шифр	Компетентність	Оцінювання
Загальні компетентності		
ЗК-7	Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).	МК2; МК3; МК4.
ЗК-8	Здатність спілкуватися іноземною мовою	МК2; МК3; МК4.
ЗК-11	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій	МК2; МК3; МК4.

ПРОГРАМНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ, МЕТОДИ НАВЧАННЯ ТА КОНТРОЛЬ РІВНЯ ЇХ ДОСЯГНЕННЯ КУРСАНТАМИ

Шифр	Компетентність	Методи навчання	Оцінювання
Програмні результати навчання зі спеціальності			
ПРН-12	Володіти іноземною мовою на рівні СМР2 за критеріями STANAG 6001.	МН1.1; МН1.2; МН1.3; МН1.5; МН2.1; МН2.2; МН3.1; МН3.2; МН3.5 МН3.8; МН4.1; МН4.2; МН4.4	МК2; МК3; МК4.

ОРГАНІЗАЦІЯ НАВЧАННЯ на 2021–2022 навчальний рік

Запланована кількість аудиторного навантаження

№ теми	Найменування теми	Кількість годин	Номери, вид занять та кількість годин														Місяці	Номери тем, занять та кількість годин	Кількість годин
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14			
1	Корективно-повторювальний курс	28	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2	09		
2	Міжнародні організації світу	18	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2										10		
	Модульний контроль № 1	2						Кр2									11		
3	Відомості про армію країни, мову якої ми вивчаємо.	12	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2									12		
4	Державна прикордонна служба України.	10	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2										01		
5	Служба на кордоні	12	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2									02		

13	Реферативний переклад текстів професійного спрямування	26	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2	Пз2							
	Модульний контроль № 4	2											Кр2						
Екзамен		6	Е6																
Всього		200																	

Умовні скорочення:

Практичне заняття - Пз

Контрольна робота - Кр

Диференційований залік - Дз

Екзамен - Е

Заняття, що обов'язкове для оцінювання - Пз2

VI. ПЛАН ВИВЧЕННЯ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ ЗА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ

№ теми	№ заняття	Види навчальних занять, завдань	Кількість годин	Найменування теми і навчальні питання	Література
1	2	3	4	5	6
II курс					
4 семестр					
1			46	Корективно-повторювальний курс	
	1	практичне	2	Знайомство 1. Введення лексики з теми заняття, с.5. 2. Опрацювання виразів класного вжитку, с.6. Рапорт чергового, впр.5, с.6. 3. Повторення граматичного матеріалу: простий теперішній час, впр.2-3, с.7-8, впр.2-3, с.45. 4. Вживання особових займенників, впр.8, с.9, наказового способу дієслів, впр.10, с.10, артиклів, впр.13, с.11.	[2.2.] с.5-11, 45
	2	практичне	2	Біографія 1. Введення та закріплення лексики з теми, с. 12. 2. Читання і переклад тексту «About myself», с. 13. 3. Відповіді на запитання до тексту, впр. 3, с. 12. 4. Виконання післятекстових вправ, впр.4-7, с.14.	[2.2.] с.12-14
	3	практичне	2	Зовнішність 1. Вивчення лексики з теми с.8. 2. Типи питальних речень, питальні слова, впр.5-8, с.201-204. 3. Робота з текстом «Appearance and Character», с.9. 4. Виконання післятекстових вправ: впр.3-6, с.9-11.	[2.2.] с.8-11

1	2	3	4	5	6
	4	практичне	2	Професія прикордонника 1. Введення та закріплення лексики з теми, впр.1-3, с.35-36. 2. Читання і переклад тексту «My Profession», с.36-37. 3. Виконання післятекстових вправ: впр.5, 7, с.37-38. 4. Повторення граматичного матеріалу: вживання теперішнього тривалого часу, впр.1-2, с.39.	[2.2.] с.35-39
	5	практичне	2	НАДПСУ 1. Вивчення лексики з теми. 2. Робота з текстом (дидактичний матеріал). 3. Складання діалогів з теми.	[3.9.]
	6	практичне	2	Військові звання 1. Опрацювання лексичного матеріалу з теми. 2. Читання і переклад тексту з теми (дидактичний матеріал). 3. Виконання післятекстових вправ.	[3.9.]
	7	практичне	2	Розпорядок дня в академії 4. Введення та закріплення лексики з теми, впр. 1-3, с. 41-42. 5. Читання і переклад тексту «Daily Routine», с. 42-43. 6. Відповіді на запитання до тексту, впр. 5, с. 43. 7. Повторення граматичного матеріалу: простий майбутній час, впр. 5-6, с. 77-78.	[2.2.] с. 41-43, 77-78
	8	практичне	2	Фізична підготовка 1. Опрацювання нового лексичного матеріалу, с. 31. 2. Читання та переклад тексту «Sport in Our Life», с. 31-32. 3. Виконання післятекстових вправ: впр. 3-5, с. 32-33. 4. Повторення граматичного матеріалу: прикметники і прислівники, впр. 1, с. 33; ступені порівняння, впр. 1-2, с. 71.	[2.2.] с. 31-33, 71
	9	практичне	2	Подорож 1. Вивчення та опрацювання лексики, с. 67-68. 2. Повторення граматичного матеріалу: ступені порівняння прикметників, с. 71-72. 3. Читання та переклад тексту «Travelling», с. 68-69. 4. Виконання післятекстової вправи, с. 69-70.	[2.2.] с. 67-70

1	2	3	4	5	6
	10	практичне	2	Кордони України та суміжні держави 1. Вивчення лексичного матеріалу, впр. 1-2, с. 105. 2. Читання та переклад тексту, впр. 4, с. 106-107. 3. Виконання післятекстових вправ, впр. 5, 7-8, с. 107-109. 4. Повторення граматичного матеріалу: вживання конструкції there is / there are, впр. 2-3, 5, с. 55-56.	[2.2.] с. 55-56, 105-109
	11	практичне	2	Континенти та частини світу 5. Вивчення та опрацювання лексики, впр. 1-2, 5, с. 87-88. 6. Повторення граматичного матеріалу: вживання артиклю з географічними назвами, впр. 1, 3, с. 93-94. 7. Читання та переклад тексту «World Continents and Countries», впр. 7, с. 90-91. 8. Виконання післятекстової вправи, впр. 9, с. 91-92.	[2.2.] с. 87-88, 90-94
	12	практичне	2	Політична система Великої Британії 1. Вивчення нової лексики, впр. 1-3, с. 122-123. 2. Читання та переклад тексту «The Government of Great Britain», впр. 4, с. 123-124. 3. Виконання післятекстових вправ, впр. 5-9, с. 124-126.	[2.2.] с. 122-126
	13	практичне	2	Політична система США 1. Опрацювання нової лексики, с. 144, впр. 1, с. 144-145. 2. Читання та переклад тексту «The Government of the USA», с. 145-146. 3. Виконання післятекстових вправ, впр. 7-8, с. 146-147.	[2.2.] с. 144-147
	14	практичне	2	Країни Західної Європи 1. Опрацювання нової лексики, впр. 1-2, с. 96. 2. Повторення граматичного матеріалу: числівники, впр. 1-3, с. 98-99. 3. Читання та переклад тексту, впр. 3, с. 96-97. 4. Складання запитань до тексту, впр. 4, с. 97, впр. 11, с. 83.	[2.2.] с. 83, 96-99
2			18	Міжнародні організації світу	
	1	практичне	2	Організація Об'єднаних Націй	[2.3.] с. 4-6

1	2	3	4	5	6
				<p>1. Опрацювання лексики з теми та виконання дотекстових вправ, впр.1-2, 4, с.4-5.</p> <p>2. Читання, переклад і граматичний аналіз тексту «United Nations», с.4-5, (пасивний стан теперішнього і минулого неозначеного часу).</p> <p>3. Виконання післятекстових вправ, впр.5, 8-9, с.5-6.</p>	
		індивідуальне завдання (позааудиторне читання)	2	<p>Сучасні напрямки діяльності ООН</p> <p>1. Переклад тексту «Key principles of UN field of studies».</p>	[3.9.]
		самостійна робота	4	<p>ООН та військові конфлікти</p> <p>1. Вивчення лексичного матеріалу.</p> <p>2. Підготовка презентації за темою «The UN Role in Future Military Conflicts».</p>	[3.9.]
	2	практичне	2	<p>ЮНЕСКО</p> <p>1. Вивчення та закріплення лексичного матеріалу, впр.1-2, с.17.</p> <p>2. Читання, переклад і граматичний аналіз тексту «UNESCO», впр.3, с.17-18, (пасивний стан майбутнього неозначеного часу).</p> <p>3. Виконання післятекстових вправ, впр.4-5, с.18-19.</p>	[2.3.] с.17-19
	3	практичне	2	<p>Північно-Атлантичний альянс</p> <p>1. Опрацювання лексики з теми заняття, с.21, впр.1-2, 5, с.21-22.</p> <p>2. Читання, переклад і граматичний аналіз тексту «NATO», с.21-22 (вживання прийменників).</p> <p>3. Відповіді на запитання до тексту, впр.4, с.22.</p>	[2.3.] с.21-22
	4	практичне	2	<p>Європейський Союз</p> <p>1. Введення та закріплення нової лексики, впр.1-2, с.30.</p> <p>2. Читання, переклад і граматичний аналіз тексту «European Union», с.30-31, (повторення пасивного і активного станів теперішнього і минулого неозначеного часу).</p> <p>3. Бесіда за темою «Country-members of the EU» (дидактичний матеріал).</p>	[2.3.] с.30-31
	5	практичне	2	<p>Шенгенська угода</p> <p>1. Опрацювання нової лексики (дидактичний матеріал).</p> <p>2. Робота з текстом «Shengen Agreement» (дидактичний</p>	[3.9.]

1	2	3	4	5	6
				матеріал). 3. Виконання післятекстових вправ (дидактичний матеріал).	
	6	контрольна робота	2	Модульний контроль №1 1. Виконання лексико-граматичного тесту. 2. Переклад речень з української мови на англійську мову. 3. Письмовий переклад тематичного тексту з англійської мови на українську.	[3.9.]
Разом за 4 семестр			46		
Разом за 2 курс			46		

1	2	3	4	5	6
III курс					
5 семестр					
3			24	Відомості про армію країни, мову якої ми вивчаємо	
	1	практичне	2	Військова форма і спорядження 1. Опрацювання лексичного матеріалу, впр.1:6-1:7, с.6-7. 2. Повторення граматичного матеріалу: конструкція «there+to be», виконання вправ 1:2-1:5, с.4-6. 3. Читання і переклад тексту «Uniform and Equipment», с.3. 4. Виконання післятекстових вправ, впр.1:8, 1:10-1:11, с.7-8.	[2.1.] с.3-8
		самостійна робота	2	Взвод в обороні 1. Опрацювання лексичного матеріалу, впр.15:4-15:6, с.92-93. Вивчення термінології та фраз для опитування невідомих осіб. 2. Виконання вправ: теперішній доконаний час, впр. 15:2-15:3, с.90-91. 3. Читання і переклад тексту «Platoon in Defence», с.88-90. 4. Виконання післятекстових вправ: впр.15:1, с.90, 15:7-15:10, с.93-94.	[2.1.] с.88-94
		індивідуальне завдання (позааудиторне читання)	2	Танк 1. Читання та переклад тексту «The Tank», с.50.	[2.1.] с.50
	2	практичне	2	Розвідувальний патруль 1. Опрацювання лексики, впр.2:5-2:7, с.13-14. 2. Повторення граматичного матеріалу: питальні речення. Опитування місцевих жителів та невідомих осіб. 3. Читання і переклад тексту «Reconnaissance Patrol», с.9. 4. Виконання післятекстових вправ, впр.2:10-2:12, с.15.	[2.1.] с.9-15
	3	практичне	2	Піхотний взвод 1. Опрацювання лексики, впр.3:5-3:8, с.19-20. 2. Повторення граматичного матеріалу: теперішній неозначений час, впр. 3:2-3:4, с.18-19. 3. Читання і переклад тексту «The Infantry Platoon», с.16-17. 4. Виконання післятекстової вправи 3:1, с.17-18.	[2.1.] с.16-20
		індивідуальне завдання	2	Династія військовослужбовців 1. Вивчення лексичного матеріалу з теми, впр.1, с.26.	[2.1.] с.26

1	2	3	4	5	6
		(позааудиторне читання)		2. Читання та переклад тексту «The Fighting Pattons», с.26.	
	4	практичне	2	В інформаційному відділі штабу 1. Опрацювання нового лексичного матеріалу, впр.5:4-5:6, с.31-32. 2. Вивчення термінології та фраз для службового спілкування з іноземцями, які перетинають кордон у пунктах пропуску. 3. Читання і переклад тексту «At the Information Post», с.28-29. 4. Виконання післятекстових вправ, впр.5:1, с.29, 5:7, 5:9-5:11, с.32-33.	[2.1.] с.28-33
		самостійна робота	2	Оцінка обстановки 1. Вивчення лексики з теми, впр.17:4-17:6, с.104-105. 2. Опрацювання тексту «Appreciation», с.101-102. 3. Виконання післятекстової вправи 17:1, с.102.	[2.1.] с.101-106
		індивідуальне завдання (позааудиторне читання)	4	Військовополонені війни 1. Читання та переклад тексту «Prisoners of War», с.75-76.	[2.1.] с.75-76
	5	практичне	2	Поводження зі зброєю 1. Ознайомлення з новим лексичним матеріалом, виконання вправ, 7:5-7:6, с.41-42. 2. Повторення граматичного матеріалу: наказовий спосіб дієслова, впр.7:2-7:4, с.40-41. 3. Опрацювання тексту «Weapon Handling», с.39. 4. Виконання післятекстових вправ, впр.7:1, с.40, впр.7:7, 7:10, с.42-43.	[2.1.] с.39-43
		самостійна робота	2	Фізична підготовка військовослужбовців 1. Опрацювання лексики, впр.8:6-8:7, с.48. 2. Повторення граматичного матеріалу: ступені порівняння прикметників, впр.8:2-8:5, с.45-47. 3. Читання і переклад тексту «Fit to Fight», с.44-45. 4. Відповіді на запитання до тексту, впр.8:1, с.45, бесіда за змістом прочитаного, впр.8:8, с.49.	[2.1.] с.44-49
	6	практичне	2	Кар'єра військового	[2.1.] с.82-86

1	2	3	4	5	6
				<ol style="list-style-type: none"> Опрацювання лексики, впр.14:4, 14:6, с.85-86. Повторення граматичного матеріалу: минулий простий час, впр.14:2, с.83-84. Читання і переклад тексту «An Army Career», с.82-83. Виконання післятекстових вправ, впр.14:1, с.83. 	
4			16	Державна прикордонна служба України	
	1	практичне	2	Україна та її кордони <ol style="list-style-type: none"> Опрацювання лексики з теми, с.19, впр.3-4, с.20-21, впр.7-8, с.22. Опрацювання тексту «Ukraine and Its Borders», с.24-25. Повторення граматичного матеріалу: модальні дієслова, впр.10, с.23. Виконання граматичного тесту, завдання 2, с.28-29. 	[2.4.] с.19-25, 28-29
	2	практичне	2	Завдання ДПСУ <ol style="list-style-type: none"> Вивчення лексики з теми, с.33, впр.1, 3-4, с.34-35, та ознайомлення з виразами поради «Культура спілкування під час здійснення прикордонного контролю». Повторення граматичного матеріалу: пасивний стан неозначених часів, впр.6, с.37. Читання та обговорення тексту «Border Protecting Missions», впр.8, с.37-39. 	[2.4.] с.33-39 [3.32.]
		індивідуальне завдання (позааудиторне читання)	2	Керівні органи ДПСУ <ol style="list-style-type: none"> Читання та переклад тексту «SBGSU Administration», впр.16, с.26-27 	[2.4.] с.26-27
	3	практичне	2	Структура ДПСУ <ol style="list-style-type: none"> Опрацювання лексики з теми, с.89 (Level II). Виконання вправ на закріплення лексики з теми, впр.4-5, с.89-90. Робота з текстом «SBGS Structure» (дидактичний матеріал). 	[3.17.] с.89-90
	4	практичне	2	Відділ прикордонної служби <ol style="list-style-type: none"> Вивчення та опрацювання лексики, с.47, впр.2-3, с.48. Опрацювання тексту «Border Guard Division», 49-51. Виконання лексико-граматичного тесту, завдання 4, с.54-55. 	[2.4.] с.47-55

1	2	3	4	5	6
	5	практичне	2	Прикордонний контроль 1. Введення та опрацювання тематичної лексики, с.82, впр.3-5, с.83-84. 2. Читання і переклад тексту «Border Control», с.85. 3. Опрацювання форм ввічливого звертання, впр.12-14, с.86-87. 4. Складання діалогів за зразком, впр.15, с.88.	[2.4.] с.82-88
		самостійна робота	2	Обов'язки офіцера КПП 1. Практика у вправах на закріплення лексики з теми, впр.1-2. с.58. 2. Підготовка повідомлення «Моє стажування на кордоні», впр.12, с.64. 3. Рольова гра за темою, впр. 13, с.64.	[2.4.] с.58-64
		самостійна робота	2	Опитування місцевого жителя 1. Повторення типів питальних речень. 2. Підготовка діалогів з теми за зразком. 3. Виконання вправ на закріплення прикордонної термінології.	[3.9.]
5			22	Служба на кордоні	
	1	практичне	2	Служба в пункті пропуску 1. Введення нової лексики, с.57 та ознайомлення з виразами порадника «Культура спілкування під час здійснення прикордонного контролю». 2. Виконання дотекстових вправ, впр.2, 4-5, с.58-59. 3. Читання, переклад і граматичний аналіз тексту «Check Points of the Border», с.62-63.	[2.4.] с.57-63 [3.32.]
	2	практичне	2	Документи для перетину кордону 1. Опрацювання лексики з теми, с.95. 2. Виконання вправ на закріплення лексики, впр.3, 6-7, с.96-97. 3. Повторення граматичного матеріалу: вживання модального дієслова should, впр.10, с.98. 4. Читання та переклад тексту «Travel documents. Foreign Passport», с.98-99.	[2.4.] с.95-99
		індивідуальне завдання	2	Оперативно-службова діяльність прикордонного поста. 1. Читання та переклад тексту «The Designation of the Border Post»,	[2.4.] с.75

1	2	3	4	5	6
		(позааудиторне читання)		с. 75	
		самостійна робота	2	Відділ прикордонної служби. 1. Вивчення лексики, с.47. 2. Виконання вправ та закріплення лексики: впр.1-4, с.47-49. 3. Робота з текстом «Border Guard Division», с.49-51.	[2.4.] с.47-51
	3	практичне	2	Види паспортів 1. Повторення лексики з теми с.95. 2. Опрацювання тексту «Types of Passports», впр.15, с.101-102. 3. Складання діалогів, впр.17, с.102. 4. Виконання тесту, впр.1, с.102.	[2.4.] с.95, 101-102
	4	практичне	2	Візи 1. Введення і закріплення лексики з теми, с.107, впр.2-3, с.108, впр.5-6, с.109. 2. Повторення граматичного матеріалу: вживання Participle та I Participle II, впр.8, с.109-110. 3. Читання та переклад тексту «Travel documents. Visas», с.110-112.	[2.4.] с.107-112
		індивідуальне завдання (позааудиторне читання)	2	Нове обличчя кордону 1. Читання та переклад тексту « Чарівна мужність »	[2.4.] с.11-12
		самостійна робота	2	Складові прикордонного контролю. 1. Закріплення лексики заняття, впр.11, 12, с.86. 2. Виконання вправ: впр.13-15, с.87-88. 3. Переклад тексту «Прикордонний контроль та його складові», с.88-89.	[2.4.] с.86-89
	5	практичне	2	Залізничний пункт пропуску 1. Опрацювання лексики з теми, с.150. 2. Виконання вправ на закріплення лексики: впр.1-7, с.150-152. 3. Повторення граматичного матеріалу: способи передачі майбутнього часу, впр.8-9, с.152-153.	[2.4.] с.150-153

1	2	3	4	5	6
				4. Опрацювання діалогу, впр.10, с.153.	
	6	практичне	2	Пункт пропуску в аеропорту 1. Вивчення лексики з теми, с.161. 2. Виконання вправ на закріплення лексики: впр.1-5, с.161-162. 3. Опрацювання діалогу, впр.8, с.163-164.	[2.4.] с.161-164
		самостійна робота	2	Пункт пропуску в морському порту 1. Введення лексики, с.174. 2. Виконання вправ, впр.1-5, с.174-176. 3. Читання та переклад діалогу з теми, впр.9, с.177-178.	[2.4.] с.174-178
6			16	Прикордонні відомства країн світу	
	1	практичне	2	Прикордонні відомства 1. Введення та закріплення лексики з теми. 2. Читання та переклад тексту «Border Guard Agencies». 3. Виконання післятекстових вправ.	[3.9.]
	2	практичне	2	Прикордонне відомство Польщі 1. Опрацювання лексичного матеріалу. 2. Читання і переклад тексту «Polish Border Guard». 3. Виконання вправ до тексту.	[3.9.]
		самостійна робота	4	Українсько-польський кордон 1. Вивчення тематичної лексики. 2. Читання та переклад тексту «Українсько-польський кордон». 3. Підготовка запитань до тексту.	[3.9.]
	3	практичне	2	Прикордонне відомство Румунії 1. Введення та закріплення лексики з теми. 2. Читання та переклад тексту «Romanian Border Police». 3. Відповіді на запитання до тексту.	[3.9.]
	4	практичне	2	Прикордонне відомство Угорщини 1. Введення лексики з теми заняття. 2. Опрацювання тексту «Protection of the Hungarian Borders».	[3.9.]

1	2	3	4	5	6
				3. Виконання післятекстових вправ.	
		індивідуальне завдання (позааудиторне читання)	2	Міжнародне співробітництво на кордоні 1. Читання та переклад тексту «EU Border Assistance Mission to Moldova and Ukraine (EUBAM)».	[3.9.]
	5	практичне	2	Берегова охорона Туреччини. 1. Введення лексики з теми. 2. Виконання дотекстових вправ. 3. Опрацювання тексту “Turkish Coast Guard”. 4. Відповіді на запитання до тексту.	[3.9.]
7			28	Інтеграція кордонів в Європі	
	1	практичне	2	Шенгенська угода 1. Введення нової тематичної лексики, с.1, впр.1-2, с.1-2. 2. Читання та переклад тексту «The Schengen Agreement», с.2-3. 3. Виконання післятекстових вправ, впр.4-6, с.3.	[3.9]с.1-3
		індивідуальне завдання (позааудиторне читання)	2	Шукачі притулку 1. Читання та переклад тексту «Asylum Seekers», с.37-38.	[3.9] с.37
		самостійна робота	2	Історія створення Шенгенської зони 1. Опрацювання тематичної лексики, с.1. 2. Читання та переклад текстів «Pre-Schengen Free-Travel Zones in Europe», с.1. 3. Складання запитань до тексту.	[3.9]с.1
	2	практичне	2	Країни Шенгенської угоди 1. Введення нової тематичної лексики, впр.1, с.1, впр.11-13, с.7-8. 2. Читання та переклад текстів «Pre-Schengen Free-Travel Zones in Europe», с.1 та «What is «Schengen», с.7. 3. Виконання післятекстових вправ, впр.14, с.8.	[3.9.] с.1, 7-8
		самостійна робота	2	Зовнішні кордони Європейського союзу 1. Опрацювання нового лексичного матеріалу. 2. Письмовий переклад тематичного тексту «External Border of the European Union».	[3.9]

1	2	3	4	5	6
				3. Складання запитань до тексту.	
		індивідуальне завдання (позааудиторне читання)	2	Шенгенська інформаційна система 1. Читання та переклад тексту «Schengen Information System», впр.4, с.41-42.	[3.9.] с.41-42
	3	практичне	2	Типи кордонів 1. Опрацювання лексики з теми, с.11, впр.1-2, с.12. 2. Читання та переклад тексту «Types of Borders», с.13. 3. Відповіді на запитання до тексту, впр.5, с.14.	[3.9.] с.12-14
		самостійна робота	2	Прикордоння 1. Опрацювання лексики з теми, впр.8, с.10. 2. Письмовий переклад тексту «Borderlands», с.12. 3. Складання запитань до тексту.	[3.9.] с.10-12
	4	практичне	2	Біометричні паспортні документи 1. Опрацювання нового лексичного матеріалу, впр.1-3, с.27-28. 2. Читання та переклад тексту «Visitors to Europe will Face Biometric Screening and Automated Security Checks under Proposals for a Shake-up of EU Border Controls», впр.4, с.28. 3. Обговорення тексту, впр.5, с.29	[3.9.] с.27-29
		самостійна робота	2	Форма і спорядження 1. Опрацювання лексики з теми, с.13. 2. Виконання дотекстових вправ, впр.1-2, с.14. 3. Читання і переклад тексту «Border Police Officer's Uniform and Equipment», с.14-15.	[3.9.] с.13-15
		індивідуальне завдання (позааудиторне читання)	2	Основні положення Шенгенської угоди 1. Письмовий переклад тексту на англійську мову «Шенгенська зона», впр.12, с.6.	[3.9.] с.6
		самостійна робота	2	Прикордонний контроль Франції та Великої Британії 1. Опрацювання лексики до тексту, впр.7, с.24. 2. Читання і переклад тексту «French and British Border Controls», с.24-25. 3. Повторення та практика вживання герундія та інфінітиву, впр.9,	[3.9.] с.24-25

1	2	3	4	5	6
				с.25.	
	5	практичне	2	Особливі правила перетину кордону 1. Опрацювання нового лексичного матеріалу, впр.1-3, с.29-31. 2. Читання та переклад тексту «Specific Rules for the Different Categories of Persons», с.31-32. 3. Обговорення тексту, впр.5, с.32.	[3.9.] с.29-32
	6	контрольна робота	2	Модульний контроль № 2 1. Виконання лексико-граматичного тесту. 2. Переклад речень з української мови на англійську. 3. Переклад тематичного тексту з англійської мови на українську.	[3.9]
Диференційований залік			4		
Разом за 5 семестр			110		

1	2	3	4	5	6
6 семестр					
8			14	Закон та порядок	
	1	практичне	2	Закон та право 1. Введення та опрацювання лексики до тексту, с.5, впр.1-2, с.5-6. 2. Опрацювання тексту «What Is Law?», впр.3, с.6. 3. Виконання післятекстових вправ, впр.4-6, с.7-8.	[2.4.] с.5-8
	2	практичне	2	Галузі права 1. Опрацювання лексики до тексту, с.10, впр.1, с.11. 2. Читання і переклад тексту «Branches of Law», впр.2, с.11. 3. Виконання післятекстових вправ, впр. 3-7, с.11-13.	[2.4.] с.11-15
	3	практичне	2	Основні правничі професії 1. Введення тематичної лексики, с. 33, впр.1, с.34. 2. Читання і переклад тексту «Legal Professions in the UK and the USA», с.34. 3. Виконання післятекстових вправ, впр.3-6, с.35-37.	[2.4.] с.33-37
	4	практичне	2	Правова система Великої Британії 1. Введення тематичної лексики, с.16. 2. Читання і переклад тексту «The Legal System of the United Kingdom», впр.1-2, с.17. 3. Виконання післятекстових вправ, впр.3-4, с.18-19. 4. Повторення граматичного матеріалу: пасивний стан неозначених часів, впр.9, с.20.	[2.4.] с.16-20
	5	практичне	2	Правова система США 1. Введення та опрацювання лексики, с. 25, впр. 1-2, с. 26. 2. Робота з текстом «The Legal System of the USA», впр. 3, с. 26. 3. Виконання післятекстових вправ, впр. 4-6, с. 27-28.	[2.4.] с.26-28

	6	практичне	2	Конституційне право Великої Британії 1. Введення та закріплення лексики з теми, с.42, впр.1-2, с.43. 2. Читання і переклад тексту «The Constitutional Law of the United Kingdom», впр.3, с.44. 3. Виконання післятекстових вправ, впр.4-6, с.44-46.	[2.4.] с.42-46
	7	практичне	2	Кримінальне право 1. Введення та закріплення лексики з теми, с.60, впр.3-5, с.61-63. 3. Читання і переклад тексту «Criminal Law», впр.6, с.63. 3. Виконання післятекстових вправ, впр.7-8, с.64-65.	[2.4.] с.61-65
9			18	Світова незаконна міграція	
	1	практичне	2	Проблема незаконної міграції у світі 1. Введення та закріплення лексики та виконання дотекстових вправ, впр. 1-2, с. 1. 2. Опрацювання тексту “ Human Migration”, с.2. 3. Виконання післятекстових вправ, впр. 3-4, с. 2-3.	[3.9.]
		самостійна робота	2	Розпорядок дня у пунктах тимчасового утримання незаконних мігрантів 1. Опрацювання лексики з теми, впр. 3а, с. 67. 2. Вивчення фразових дієслів, впр. 4, с. 67. 3. Складання розпорядку дня, впр. 5, с. 67.	[3.9.]
	2	практичне	2	Причини незаконної міграції 1. Опрацювання лексики та виконання прав на закріплення лексичного матеріалу, впр.1-4, с. 1-2. 2. Читання та переклад тексту “Emigration vs. Immigration”, с.2. 3. Виконання післятекстових вправ, впр. 5, с.4.	[3.9.]
		індивідуальне завдання (позааудиторне читання)	2	Незаконні мігранти 1. Читання та переклад тексту «Illegal migrants», с. 188-189.	[3.9.]

	3	практичне	2	Боротьба з нелегальною міграцією в Україні 1. Вивчення лексики з теми заняття. 2. Робота з текстом «Combating Illegal Migration: the Role, Place and Missions Performed by the SBGSU», с.1. 3. Відповіді на запитання до тексту.	[3.9.]
		самостійна робота	2	Боротьба з нелегальною міграцією в США 1. Вивчення лексики з теми заняття. 2. Опрацювання тексту «The Problem of Illegal Migration in the USA», с.1. 3. Постановка запитань до тексту.	[3.9.]
	4	практичне	2	Протидія незаконній міграції 1. Опрацювання нового лексичного матеріалу, впр. 1-3, с. 1. 2. Читання та переклад тексту “The Schengen Agreement”, впр. 4, с.1. 3. Перегляд відеофрагменту ”The Electronic Border”, впр. 5, с.2	[3.9.]
		індивідуальне завдання (позааудиторне читання)	2	Біженці 1. Читання та переклад тексту “Refuges, Migration and Population”.	[3.9.]
	5	практичне	2	Боротьба з незаконною міграцією на кордоні 1. Опрацювання лексики з теми заняття, впр. 1-3, с.1-2. 2. Робота з текстом “Detention of Illegal Migrants on the EU Borders”, впр. 4, с. 2. 3. Виконання післятекстових вправ 5-6, с. 2-3.	[3.9.]
10			32	Військові операції та бойові дії	
	1	практичне	2	Стрілецька зброя 1. Введення та закріплення лексики з теми, впр.1-4, с. 4, впр.1-3, с. 5. 2. Опрацювання текстів “Weaponry: Pistol” та “Weaponry: Rifle”, с. 4-5. 3. Аудіювання діалогів, впр. 5, с. 4 та впр. 4, с. 5. 4. Обговорення ситуації, впр. 7, с. 4.	[3.37.] с. 4-5.
	2	практичне	2	Важке озброєння 1. Введення та закріплення лексики з теми, впр.1-3, с. 6, впр.1-3, с. 7.	[3.37.] с. 6-7.

			<p>2. Опрацювання текстів “Weaponry: Mortar” та “Weaponry: Gun”, с. 6-7.</p> <p>3. Аудіювання діалогів, впр. 4, с. 6 та впр. 4-5, с. 7.</p> <p>4. Обговорення ситуації, впр. 6, с. 7.</p>	
3	практичне	2	<p>Бойові можливості й озброєння танка</p> <p>1. Введення та закріплення лексики з теми, впр.3-5, с. 8-9.</p> <p>2. Опрацювання тексту “Weaponry: Tank” та відповідь на запитання по тексту, впр. 1-2, с. 8.</p> <p>3. Аудіювання монологу, впр. 6, с. 9.</p> <p>4. Опис малюнка, впр. 8, с. 9.</p>	[3.37.] с. 8-9.
4	практичне	2	<p>Ведення радіопереговорів</p> <p>1. Введення та закріплення лексики з теми, впр.3-6, с. 10-11.</p> <p>2. Опрацювання тексту “Radio Basics” та відповідь на запитання по тексту, впр. 1-2, с. 10.</p> <p>3. Аудіювання діалогу, впр. 7-8, с. 11.</p> <p>4. Обмін повідомленнями в парах, впр. 9, с. 11.</p>	[3.37.] с. 10-11.
5	практичне	2	<p>Перша допомога</p> <p>1. Введення та закріплення лексики з теми, впр. 2-4, с. 14-15.</p> <p>2. Опрацювання тексту “First Aid” та відповідь на запитання по тексту, впр. 1, с. 14.</p> <p>3. Аудіювання діалогу, впр. 5-6, с. 15.</p> <p>4. Складання та презентація алгоритму дій щодо надання першої допомоги, впр. 7, с. 15.</p>	[3.37.] с. 14-15.
6	практичне	2	<p>Військові знання та знаки розрізнення</p> <p>1. Введення та закріплення лексики з теми, впр. 3-5, с. 18-19.</p> <p>2. Опрацювання тексту “Rank Structure” та відповідь на запитання по тексту, впр. 1-2, с. 18.</p> <p>3. Аудіювання діалогу, впр. 6-7, с. 19.</p>	[3.37.] с. 18-19.
	самостійна робота	4	<p>Візит до академії</p> <p>1. Самостійне опрацювання лексики з теми.</p> <p>2. Закріплення лексико-граматичного матеріалу: впр. 5, с.41.</p> <p>3. Підготувати презентацію про організацію військової частини (академії), впр.6, с.36.</p>	[3.37.] с.36, 41.
7	практичне	2	<p>Організаційно-штатна структура</p> <p>1. Введення та закріплення лексики з теми, впр. 3-4, с. 21.</p>	[3.37.] с. 20-21.

				2. Опрацювання тексту “Military Organization” та відповідь на запитання по тексту, впр. 1-2, с. 20. 3. Аудіювання діалогу, впр. 5-6, с. 21. 4. Складання розповіді за малюнком, впр. 7, с. 21.	
8	практичне	2	Роди військ та служби 1. Введення та закріплення лексики з теми, впр. 2-4, с. 22. 2. Опрацювання тексту “Arms and Services” та відповідь на запитання по тексту, впр. 1, с. 23. 3. Аудіювання діалогу, впр. 5-6, с. 23. 4. Підготовка та презентація монологічного висловлювання за зразком, впр. 7, с. 23.	[3.37.] с. 22-23.	
9	практичне	2	Орієнтування на місцевості 1. Введення та закріплення лексики з теми, впр. 2-3, с. 24. 2. Опрацювання тексту “Land Navigation”, с. 24. 3. Вивчення карти та відповідь на запитання, впр. 4-6, с. 25. 4. Аудіювання ситуації та нанесення даних на карту, впр. 7-8, с. 25. 4. Складання розповіді за місцевістю на карті, впр. 9, с. 25.	[3.37.] с. 24-25.	
10	практичне	2	Робота на карті 1. Введення та закріплення лексики з теми, впр. 2-3, с. 26-27. 2. Опрацювання тексту “Map Reading” та відповідь на запитання по тексту, впр. 1, с. 26. 3. Аудіювання діалогу та нанесення даних на карту, впр. 4, с. 27. 4. Відповідь на запитання, впр. 5, с. 27.	[3.37.] с. 26-27.	
11	практичне	2	Міни 1. Введення та закріплення лексики з теми, впр. 1-3, с. 4. 2. Опрацювання текстів “Weapons: Mines” та “Clearing Mines”, с. 4-5. 3. Аудіювання діалогів, впр. 6-7, с. 5. 4. Відповідь на запитання, впр. 7, с. 4.	[3.37.] с. 4-5.	
12	практичне	2	Протитанкова зброя 1. Введення та закріплення лексики з теми, впр. 2-3, с. 6 та впр. 5, с. 7. 2. Опрацювання текстів “Anti-tank Weapons”, “TOW” та відповідь на запитання по тексту, впр. 1, с. 6.	[3.37.] с. 6-7.	

				3. Аудіювання діалогу, впр. 4, 6-7, с. 7. 4. Робота в парах, впр. 8, с. 7.	
		індивідуальне завдання (позааудиторне читання)	2	Історія розвитку військового озброєння 1. Читання та переклад тексту “Warrior and FV 432”, впр.1, с.72.	[3.37.] с.72.
13		контрольна робота	2	Модульний контроль №3. 1. Виконання лексико-граматичного тесту. 2. Переклад речень з української мови на англійську. 3. Переклад тематичного тексту з англійської мови на українську.	[3.9.]
Разом за семестр			64		

1	2	3	4	5	6
IV курс					
7 семестр					
11			20	Основи інтегрованого управління кордонами	
	1	практичне	2	Інтегроване управління кордонами в Європі 1. Введення лексики з теми, с.3. 2. Виконання дотекстових вправ, впр.1-3, с.3-4. 3. Опрацювання тексту «Integrated Border Management in Europe», с.4-5. 4. Відповіді на запитання до тексту, впр. 4, с.5.	[3.9.] с.3-5
		індивідуальне завдання (позааудиторне читання)	2	Система безпеки на кордоні 1. Читання та переклад тексту «The State Border Security System», с.14-15.	[3.9.] с.14-15
	2	практичне	2	Інтегроване управління кордонами в Україні 1. Опрацювання нового лексичного матеріалу, с.8-9. 2. Виконання вправ на закріплення лексики з теми, впр.1-4, с.9. 3. Читання та переклад тексту “Integrated Border Management Concept of Ukraine”, с.10-11. 4. Виконання післятекстових вправ, впр.5-7, с.11.	[3.9.] с.8-11
		самостійна робота	2	Принципи інтегрованого управління кордонами 1. Визначення ключової лексики тексту, с.38-39. 2. Опрацювання синонімів основної фахової лексики, с.38-39. 3. Читання та переклад тексту «Principles of Integrated Border Management», с.38-39.	[3.12.] с.38-39
	3	практичне	2	Співробітництво у сфері інтегрованого управління кордонами 1. Опрацювання нового лексичного матеріалу, с.15-16. 2. Виконання вправ на закріплення лексики з теми, впр.1-3, с.16. 3. Читання та переклад тексту “Main Agencies in the Field of Integrated Border Management”, с.17. 4. Виконання післятекстових вправ, впр.4-7, с.17-18.	[3.9.] с.15-18
		самостійна робота	2	Євроінтеграція та спільні кордони 1. Визначення ключової лексики тексту, с.45-47. 2. Підбір еквівалентних відповідників основної фахової лексики, с.45-47.	[3.12.] с.45-47

1	2	3	4	5	6
				3. Читання та переклад тексту « European Experience in the Implementation of Integrated Border Management », с.45-47.	
		індивідуальне завдання (позааудиторне читання)	2	Реалізація завдань інтегрованого управління кордонами на міждержавному рівні 1. Читання та переклад тексту «International Cooperation in the Sphere of Border Protection», с. 119-121.	[3.9.] с.119-121
	4	практичне	2	Рівні інтегрованого управління кордонами 1. Введення тематичної лексики, с.20-21. 2. Виконання вправ на закріплення лексики з теми, впр.1-4, с.21-22. 3. Читання та переклад тексту “Levels of the Integrated Border Management Concept”, с.22-23. 4. Виконання післятекстових вправ, впр.5-8, с.23-24.	[3.9.] с. 20-24
	5	практичне	2	Інтегроване управління кордонами у Польщі та Словаччині 1. Опрацювання нового лексичного матеріалу, с.27-28. 2. Виконання вправ на закріплення лексики з теми, впр.1-4, с.28-29. 3. Читання та переклад тексту “Integrated Border Management in Poland and the Slovak Republic”, с.29-30. 4. Виконання післятекстових вправ, впр.5-7, с.30-31.	[3.9.] с.27-31
		самостійна робота	2	Інформаційно-аналітичне забезпечення інтегрованого управління кордонами 1. Визначення ключової лексики тексту, с.201-204. 2. Опрацювання синонімів основної фахової лексики, с.201-204. 3. Читання та переклад тексту « Information and its Role in Integrated Border Management», с.201-204.	[3.12.] с.201-204
12			22	Боротьба з контрабандою та міжнародним тероризмом	

1	2	3	4	5	6
	1	практичне	2	Проблема міжнародного тероризму 1. Введення та закріплення лексики з теми заняття, впр. I-III, с. 1,2. 2. Опрацювання тексту “Terroism”, с. 2. 3. Виконання післятекстових вправ, впр. IV-VI, с. 2-3.	[3.9.]
	2	практичне	2	Боротьба з контрабандою в Україні 1. Опрацювання лексики з теми заняття. 2. Робота з текстом “Combating Smuggling of Drugs” 3. Бесіда за темою заняття.	[3.9.]
		самостійна робота	4	Стратегія боротьби з контрабандою наркотиків. 1. Закріплення лексико-граматичного матеріалу, впр. IV, V, с.6-9. 2. Робота в парах: переклад тексту, впр. V, с. 9. 3. Складання запитань до тексту та відповіді на них, впр. VI, с.10.	[3.9.]
	3	практичне	2	Контрабанда товарів через кордон 1. Введення та закріплення лексики, виконання дотекстових вправ, впр. I-III, с.1-2. 2. Опрацювання тексту “Smuggling”, с.2-3. 3. Виконання післятекстових вправ IV-VI, с. 3.	[3.9.]
		індивідуальне завдання (позааудиторне читання)	4	Контрабанда людей 1. Читання та переклад тексту «People Smuggling as a Criminal Activity», с. 19-20.	[3.9.]
		індивідуальне завдання (позааудиторне читання)	4	Терористичні угруповання в країнах світу 1. Читання та переклад тексту «Terrorist Groups of the World», с. 30-31.	[3.9.]

1	2	3	4	5	6
		самостійна робота	4	Контроль наркотиків-нелегка проблема 1. Самостійне опрацювання лексики з теми, впр. 12, с. 9. 2. Опрацювання тексту “Drug Control is a Continuous Challenge”, с. 9-10. 3. Складання чотирьох типів запитань до тексту.	[3.9.]
	4	практичне	2	Проблема боротьби з контрабандою наркотиків 1. Введення та закріплення лексики з теми заняття, впр. I-III, с.6-7. 2. Робота з текстом “Drug Trafficking”, с.7. 3.Опрацювання граматичного матеріалу: типи питальних речень та складання запитань до тексту впр. IV, с.8-9.	[3.9.]
		самостійна робота	4	Контрабандні товари 1. Опрацювання лексики з теми заняття, впр.IX, с.5. 2. з текстом “Controlled Substances” с.5. 3. Постановка запитань до тексту.	[3.9.]
	5	практичне	2	Торгівля людьми 1. Опрацювання лексики з теми заняття, впр.1,2. 2. Читання та переклад тексту “Human Trafficking”. 3. Виконання післятекстових вправ, впр.3,4,6.	[3.9.]
	6	практичне	2	Види міграції 1. Опрацювання лексики з теми заняття, впр.5. 2. Читання та переклад тексту “Emigration vs. Immigration”. 3. Виконання післятекстових вправ, впр.7,8.	
13			32	Реферативний переклад текстів професійного спрямування	
	1	практичне	2	Державна прикордонна служба України 1. Ознайомлення з вимогами до реферування тематичної статті. 2. Опрацювання лексики з теми заняття. 3. Виконання завдань на закріплення лексичного та граматичного матеріалів заняття. 4. Практика в реферуванні статті.	[2.5.] с.5-9

1	2	3	4	5	6
		самостійна робота	2	З історії захисту українських кордонів 1. Опрацювання ключової лексики тексту. 2. Виконання дотекстових вправ, с. 6, впр. 1-4. 3. Читання та переклад тематичного тексту заняття «The History of the Ukrainian Border Protection», с. 8-9.	[2.5.] с.6-9
	2	практичне	2	Повсякденна діяльність прикордонників 1. Опрацювання тематичної лексики заняття. 2. Виконання лексико-граматичних вправ для підготовки до реферування статті (дидактичний матеріал). 3. Реферативний переклад тематичної статті.	[2.5.] с.19-22
	3	практичне	2	Затримання порушників кордону 1. Повторення лексики з теми заняття. 2. Виконання лексико-граматичних вправ для підготовки до реферування статті (дидактичний матеріал). 3. Практика у реферативному перекладі статті.	[2.5.] с.32-38
		індивідуальне завдання (позааудиторне читання)	2	Запобігання незаконному обігу наркотиків 1. Читання та переклад тексту «Cutting Cannabis Cultivation», с.12-13.	[3.9.] с.12-13
	4	практичне	2	Контрабанда наркотиків та товарів через кордон 1. Опрацювання тематичної лексики заняття. 2. Виконання лексико-граматичних вправ для підготовки до реферування статті (дидактичний матеріал). 3. Реферативний переклад тематичної статті.	[2.5.] с.48-55
		самостійна робота	2	Завдання з охорони кордону 1. Опрацювання ключової лексики тексту. 2. Виконання дотекстових вправ, с. 34-35, впр. 1-5. 3. Читання та переклад тематичного тексту заняття «Border Protecting Missions», с. 37-39.	[3.36.] с.34-39
	5	практичне	2	Протиправні дії на морі 1. Повторення лексики з теми заняття.	[2.5.] с.92-97

1	2	3	4	5	6
				2. Виконання лексико-граматичних вправ для підготовки до реферування статті (дидактичний матеріал). 3. Практика у реферативному перекладі статті.	
	самостійна робота		2	Військова форма офіцерів-прикордонників 1. Опрацювання ключової лексики тексту. 2. Складання плану тексту. 3. Реферативний переклад тексту «Модна служба», с. 76-77.	[3.10.] с.76-77
6	практичне		2	Державний кордон України 1. Основні вимоги до реферативного перекладу текстів. 2. Опрацювання виразів та кліше для реферативного перекладу. 3. Повторення етапів реферування тексту. 4. Реферативний переклад статті з теми.	[3.9.]
7	практичне		2	Охорона кордону в зоні АТО. 1. Вивчення лексики з теми заняття. 2. Переклад речень з української мови на англійську. 3. Реферативний переклад тематичної статті з газети.	[3.9.]
8	практичне		2	Структура та завдання Державної прикордонної служби України 1. Вивчення професійно-спрямованої лексики з теми. 2. Усний переклад речень з української мови на англійську. 3. Практика в реферативному перекладі статті з газети "Прикордонник України".	[3.9.]
9	практичне		2	Дотримання прикордонного режиму в Україні 1. Опрацювання лексики з теми. 2. Виконання дотекстових вправ. 3. Реферативний переклад тексту з журналу «Кордон» про прикордонний режим в Україні.	[3.9.]
	індивідуальне завдання (позааудиторне читання)		2	Участь жінок в АТО 1. Виконання реферативного перекладу тематичної статті «Тримайся, ти нам потрібна»	[3.9.]

1	2	3	4	5	6
	10	практичне	2	Боротьба з незаконною міграцією на кордоні. 1.Визначення та опрацювання ключової лексики з теми. 2.Складання плану статті та її реферативний переклад. 3.Обговорення варіантів реферативного перекладу статті. 4. Вирішення службових ситуацій.	[3.9.]
	11	Контрольна робота	2	Модульний контроль №4. 1.Виконання лексико-граматичного тесту 2.Вирішення службової ситуації. 3. Письмовий реферативний переклад статті.	[3.9.]
Екзамен			6		
Разом за 7 семестр			80		
Разом за 4 курс			144		
Усього за дисципліну			300		

ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

1. Нормативно-правові акти

2. Базова

- 2.1. Беляєва В.М., Гапонова В.М. Підручник англійської мови для військових (Command English). Хмельницький, НАПВУ, 1999. –113 с.
- 2.2. Войтюк О.А., Усачик Н.М., Мороз Н.В. Англійська мова: навчальний посібник. / О.А. Войтюк, – Хмельницький : Видавництво НАДПСУ, 2014. – 178 с.
- 2.3. Гапонова В.М., Ваколюк Т.В., Усачик Н.М. Міжнародні організації світу. – Хмельницький: Вид-во НАДПСУ, 2008. - 59 с.
- 2.4. Гапонова В.Н. Державна прикордонна служба України. – Хмельницький: НАДПСУ, 2012. – 280 с.
- 2.5. Рабійчук Л.С., Лемешко О.В., Таушан Д.В. Реферування текстів за фахом: англійська мова: навчальний посібник. / Л.С. Рабійчук, Хмельницький: Вид-во НАДПСУ, 2017. - 100 с.

3. Допоміжна

- 3.1. Аванесян Г.Ж. Английский язык для юристов: Учеб. пособие. – М.: «Высшая школа», 2001. – 127 с.
- 3.2. Алимов В.В. Юридический перевод: практический курс. Английский язык: Учебное пособие. Изд. 3-е, стереотипное – М.: Ком Книга, 2005. – 160 с.
- 3.3. Барановська, Т. В. Граматика англійської мови. Збірник вправ. Навчальний посібник / Т. В. Барановська. – Київ, 2002. – 368 с.
- 3.4. Блинова С.И. Практика английского языка. Сборник упражнений по грамматике. – Санкт-Петербург: Из-во «Союз», 2003. – 384 с.
- 3.5. Ваколюк Т.В., Мисечко О.В. Англійська мова – Хмельницький: Вид-во НАДПСУ, 2008. - 87 с.
- 3.6. Гапонова В.М., Васильчук О. А., Гришко В. А. Англійська мова. Хмельницький, НАДПСУ, 2004. – 126 с.
- 3.7. Голіцинський Ю. Б. Граматика англійської мови. Збірник вправ. Київ: «Фірма «ІНКОС», 2002. – 480 с.
- 3.8. Гужва Т. Англійська мова. Розмовні теми. Навчальний посібник у двох частинах. Частина 1. – Харків «Фоліо», 2005. – 413 с.
- 3.9. Дидактичні матеріали.
- 3.10. Кордон. Журнал. Центральний друкований орган Державної прикордонної служби України. – 28с.
- 3.11. Лебедева Н.В. Reader for Law Students. Изд. Международные отношения. М.: 1964 г. – 284 с.
- 3.12. Литвин М.М. Інтегроване управління кордонами. Підручник. – Хмельницький. Видавництво НА ДПСУ, 2011. – 510 с.
- 3.13. Прикордонник України. Газета Державної прикордонної служби України / Засновник: Адміністрація Державної прикордонної служби України. - 16 полос. - Щотижневик.
- 3.14. Рабійчук Л.С., Ільницька Л.Л. Тематичні тексти: Збірник. – Хмельницький, НАДПСУ, 2004. – 220 с.

- 3.15. Хведченя Л.В., Хорень Р.В., Крюковская И.В. и др. Практическая грамматика современного английского языка / Л.В. Хведченя, Р.В. Хорень, И.В. Крюковская и др.; Под общ. ред. Хведчени Л.В. – 2-е изд., стереотип. – Мн.: Книжный Дом, 2005. – 688 с.
- 3.16. Черноватий Л.М., Карабан В.І., Іванко Ю.П., Ліпко І.П. Переклад англomовної юридичної літератури. Навчальний посібник. – 3-е видання., виправлене і доповнене. – Вінниця: Нова Книга, 2006. – 656 с.
- 3.17. Chernova Svitlana, Taushan Dmytro, Moroz Nadiia, Balendr Andrii. English Without Borders. Professional Communication for the State Border Guard Service of Ukraine. 2009. – 110 с.
- 3.18. Clandfield Lindsay. Straightforward Intermediate Student's book. Macmillan, 2007. – 128 с.
- 3.19. Eastwood J. Oxford Practice Grammar Intermediate. Oxford University Press, 2006, 439 p.
- 3.20. Evans Virginia, Dooley Jenny. Upstream B1+ Student's book. Express Publishing, 2002. – 220 с.
- 3.21. Evans Virginia, Dooley Jenny. Upstream Elementary A2 Student's book. Express Publishing, 2002. – 220 с.
- 3.22. Evans Virginia, Jenny Dooley Blockbuster 1 (Student's Book). - Express Publishing, 2005. – 152p.
- 3.23. Evans Virginia, Jenny Dooley Blockbuster 2 (Student's Book). - Express Publishing, 2005. – 152p.
- 3.24. Evans V., Kalinina L., Samoilyukevych I. Click on Ukraine. Culture Clips. – Express Publishing, 2005. – CenterCom. – 32p.
- 3.25. Haigh R. Legal English. Second Edition Routledge-Cavendish. London and New York, 2009, 330 p.
- 3.26. Krois-Lindner A., Firth M. and TransLegal. Introduction to International Legal English. A Course for Classroom or Self-study Use. Cambridge.
- 3.27. Murphy R. Essential Grammar in Use. – Cambridge: CUP, 1985. – 387 p.
- 3.28. Murphy Raymond. Essential Grammar in Use. Elementary – Cambridge University Press. – 1994– 387 p.
- 3.29. Police English-Reading and Activities. Haapsalu Writing Team, 2003, 82 p.
- 3.30. Soars L., Soars J. Headway Elementary. Students Book. Oxford: OUP, 1998 – 80 p.
- 3.31. Swan M. The Good Grammar Book. – Oxford: OUP, 2001. – 324.
- 3.32. Порадник. Культура спілкування під час здійснення прикордонного контролю. Адміністрація ДПСУ. Департамент охорони Державного кордону. – Київ 2013р. – 11с.
- 3.33. Integrated border management / International conference. 15-16 November, Republic of Moldova, Chisinau, 2010.
- 3.34. Офіційний сайт Державної прикордонної служби України [Електронний ресурс] / Керівництво, основні завдання, структура тощо. – Режим доступу: <http://www.dpsu.gov.ua/ua/>. – 76р.
- 3.35. Integrated border management / International conference: achievements and the way ahead, 14-15 April, Ukraine, Kyiv, 2010. – 56 p.
- 3.36. European Union Border Assistance Mission to Moldova and Ukraine. Annual Report December 2008 – December 2009. 25 p.
- 3.37. Taylor John, Zeter Jeff. Command & Control (Book 1). – Express Publishing, 2013. – 32 p.
- 3.38. Evans Virginia, Dooley Jenny, Smith J. David. Career Path: Law. – Express Publishing, 2011. – 39 p.

4. Інформаційні ресурси в інтернеті (інтранеті)

1. Офіційний сайт Державної прикордонної служби України - <https://dpsu.gov.ua>
2. Офіційний сайт Національної академії Державної прикордонної служби України імені Богдана Хмельницького - <http://nadpsu.edu.ua>
3. Вільна енциклопедія Вікіпедія - <https://www.wikipedia.org>
4. Модульне середовище НА ДПСУ:
 Іноземна мова за професійним спрямуванням (Безпека державного кордону - 1 курс) <http://10.241.24.9/moodle/course/view.php?id=30>
 Іноземна мова за професійним спрямуванням (Безпека державного кордону - 2 курс) <http://10.241.24.9/moodle/course/view.php?id=31>
 Іноземна мова за професійним спрямуванням (Охорона та захист державного кордону- 3 курс)
<http://10.241.24.9/moodle/course/view.php?id=32>
 Іноземна мова за професійним спрямуванням (Охорона та захист державного кордону - 4 курс)
<http://10.241.24.9/moodle/course/view.php?id=33>

ОЦІНЮВАННЯ

Поточне та підсумкове оцінювання здійснюється відповідно до положення <https://nadpsu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/01/polozh-otsinka-2020-12.01.-.pdf>

ПОЛІТИКА КУРСУ («ПРАВИЛА ГРИ»)

Середовище в аудиторії є творчим, відкритим до конструктивної критики.

Загальну оцінку за аудиторну, самостійну (індивідуальну) роботу необхідно вираховувати як середньоарифметичну з поточних оцінок, шляхом ділення суми оцінок (5,4,3,2), на кількість оцінок отриманих протягом модуля (семестру, періоду вивчення дисципліни), яка визначена робочою програмою навчальної дисципліни. Для розрахунку, кількість поточних оцінок повинна бути не менше чотирьох, для заочної форми навчання – не менше двох.

Середньоарифметична оцінка з поточних оцінок складається з оцінок за аудиторну, індивідуальну роботу та проставляється окремою графою в журналі обліку навчальних занять з округленням до 0,01 після останнього заняття з дисципліни, семестру.

До оцінок за аудиторну роботу відносяться оцінки за заняття, під час яких здійснювалось обов'язкове оцінювання та оцінки, одержані на інших заняттях. За матеріалами пропущених занять, під час яких здійснювалось обов'язкове оцінювання, курсант (слухач, студент) зобов'язаний відзвітувати до модульного контролю. За кожне пропущене заняття або відсутність оцінки на занятті, під час якого здійснювалось обов'язкове оцінювання, при обчисленні середньоарифметичної оцінки з поточних оцінок рахується «0» балів.

Індивідуальні завдання оцінюються «зараховано» чи «не зараховано». Виконання звітів про самостійне вивчення визначеного робочою програмою навчальної дисципліни матеріалу оцінюється «зараховано» чи «не зараховано». Робота зараховується, якщо в звіті є основні поняття та положення, структура відповідає змісту матеріалу, сформовано висновки

Сумарна кількість балів за дисципліну є сумою від середньоарифметичної поточної оцінки, помноженої на ваговий коефіцієнт 0,8, та оцінки за семестровий контроль, помноженої на 0,2. У відповідності до набраної сумарної кількості балів, оцінка за дисципліну визначається за національною шкалою, шкалою ЄКТС і 100-бальною шкалою за допомогою «Таблиці відповідності шкал оцінювання» (таблиця 1) та «Шкали переведення національної системи і системи ЄКТС в 100-бальну систему», наведеної в додатку 2 «Положення про систему поточного і підсумкового оцінювання результатів навчання курсантів (слухачів, студентів) Національної академії Державної прикордонної служби України ім. Б. Хмельницького».

Курсант (слухач, студент) допускається до семестрового контролю (семестрового екзамену, диференційованого заліку, заліку), якщо він склав всі модулі, виконав всі види завдань, передбачених робочою програмою навчальної дисципліни. Курсант (слухач, студент), який не склав хоча б одного модуля, курсової роботи (проекту), отримав середньоарифметичну оцінку з поточних оцінок за аудиторну роботу менше 2,0, не відвітував за контрольні, лабораторні роботи, індивідуальну роботу, не допускається до семестрового контролю. У разі коли курсант (слухач, студент) не виконав умови допуску до складання семестрового контролю, то він вважається таким, що не виконав вимоги робочої програми навчальної дисципліни і в відомості обліку успішності екзаменатор проставляє – «не допущений», а в графі «підсумкова оцінка», йому виставляється оцінка «незадовільно» за національною шкалою, 35 балів за 100-бальною шкалою і FX – за шкалою ЄКТС (таблиця).

Курсант (слухач, студент), який отримав середньоарифметичну оцінку з поточних оцінок за аудиторну роботу менше 2,0, не відвітував за контрольні, лабораторні роботи та визначений робочою програмою навчальної дисципліни вид індивідуальної роботи до модульного контролю не допускається. Він вважається таким, що не виконав вимоги робочої програми навчальної дисципліни і йому виставляється оцінка за модуль «незадовільно» за національною шкалою, 35 балів за 100 бальною шкалою і FX за шкалою ЄКТС.

Курсант (слухач, студент) допускається до семестрового контролю (семестрового екзамену, диференційованого заліку, заліку), якщо він склав всі модулі, виконав всі види завдань, передбачених робочою програмою навчальної дисципліни.

Курсанта можна звільнити від складання семестрового контролю, при цьому звільнення здійснюється на підставі вимог «Положення про систему поточного і підсумкового оцінювання результатів навчання курсантів (слухачів, студентів) Національної академії Державної прикордонної служби України ім. Б. Хмельницького».

При розрахунку середньоарифметичної оцінки з поточних оцінок за кожне пропущене заняття, під час якого здійснювалось обов'язкове оцінювання, виставляється «0» балів. Якщо курсант (слухач, студент) за відповіді на семестровому контролі отримує оцінку «незадовільно», засвоєння дисципліни йому не зараховується і у відомості обліку успішності виставляється оцінка «незадовільно» за національною шкалою, 50 балів за 100-бальною шкалою і FX – за шкалою ЄКТС (додаток 1).

Курсант (слухач, студент), що одержав одну або дві незадовільні оцінки за результатами семестрового контролю, без поважних причин не з'явився на семестровий екзамен (диференційований залік, залік) допускається до ліквідації академічної заборгованості після завершення екзаменаційної сесії. Не пізніше наступного дня, після завершення екзаменаційної сесії, начальник навчального відділу відпрацьовує графік ліквідації академічної заборгованості і представляє на затвердження заступнику ректора академії (проректору) з навчальної роботи. При відпрацюванні графіку ліквідації академічної заборгованості для підготовки до складання диференційованого заліку, заліку курсанту (слухачу, студенту) виділяється один день на підготовку і один день на здачу, до складання семестрового екзамену виділяється три дні на підготовку і один день на здачу. Повторне складання одного й того ж семестрового екзамену (диференційованого

заліку, заліку) допускається не більше двох разів з кожної дисципліни: перший раз викладачу за рішенням начальника кафедри; другий раз – комісії, яка створюється рішенням заступника ректора академії (проректором) з навчальної роботи.

У разі отримання курсантом (слухачем, студентом) незадовільної оцінки під час другого повторного складання семестрового екзамену (диференційованого заліку, заліку) комісії або отримання більше двох незадовільних оцінок під час екзаменаційної сесії, питання про їх подальше навчання розглядається на засіданні Вченої ради факультету та академії.

Семестровий контроль оцінюється за національною шкалою, 100-бальною шкалою та шкалою ЄКТС відповідно до «Шкали переведення національної системи і системи ЄКТС в 100-бальну систему» наведеної в «Таблиці відповідності шкал оцінювання»

Таблиця відповідності шкал оцінювання

Сума кількості балів	Бал за 100-бальною шкалою	Національна шкала	Оцінка ЄКТС
5,00-4,51	100-90	5	A
4,50-4,01	89-82	4	B
4,00-3,51	81-75	4	C
3,50-3,01	74-67	3	D
3,00-2,6	66-60	3	E
2,59-2,00	59-35	2	FX
1,99-0,00	34-1	2	F

Дотримання академічної доброчесності

Під час навчання учасники освітнього процесу зобов'язані дотримуватися академічної доброчесності: етичних принципів та визначених законом правил, якими мають керуватися учасники освітнього процесу під час навчання, викладання та провадження наукової (творчої) діяльності з метою забезпечення довіри до результатів навчання та/або наукових (творчих) досягнень.

Дотримання академічної доброчесності науково-педагогічним складом передбачає:

- посилення на джерела інформації у разі використання ідей, тверджень, відомостей;
- дотримання норм законодавства про авторське право;
- надання достовірної інформації про результати досліджень та власну педагогічну (науково-педагогічну, творчу) діяльність;
- контроль за дотриманням академічної доброчесності здобувачами освіти.

Дотримання академічної доброчесності здобувачами освіти передбачає:

- самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання (для осіб

- з особливим освітніми потребами ця вимога застосовується з урахуванням їх індивідуальних потреб і можливостей);
- посилення на джерела інформації у разі використання ідей, тверджень, відомостей;
 - дотримання норм законодавства про авторське право;
 - надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової, творчої) діяльності.

За порушення академічної доброчесності учасники освітнього процесу закладу вищої освіти можуть бути притягнені до такої академічної відповідальності.

Нормативно-правове забезпечення: <https://nadpsu.edu.ua/osvita/normatyvno-pravove-zabezpechennia/>.

Додаток А
Методи навчання та методи контролю навчальних досягнень

Шифр	Метод навчання
1. Словесні методи	
МН 1.1	Ситуативне мовлення
МН 1.2	Розповідь
МН 1.3	Пояснення
МН 1.4	Бесіда
МН 1.5	Дискусія
МН 1.6	Диспут
МН 1.7	Проекти
2. Наочні методи	
МН 2.1	Демонстрація
МН 2.2	Ілюстрація
МН 2.3	Спостереження
3. Практичні методи	
МН 3.1	Рольова гра
МН 3.2	Практична робота з перекладу
МН 3.3	Вправи на підстановку
МН 3.4	Творчі вправи
МН 3.5	Усні вправи
МН 3.6	Фонетичні вправи
МН 3.7	Граматичні вправи
МН 3.8	Лексичні вправи
МН 3.9	Групові вправи
4. Методи самостійного та індивідуального навчання	
МН 4.1	Рецептивний
МН 4.2	Репродуктивний
МН 4.3	Евристичний
МН 4.4	Дослідницький

Шифр	Метод контролю навчальних досягнень
1. Попередній контроль	
МК 1.1	Вибірковий усний
МК 1.2	Фронтальний письмовий
МК 1.3	Фронтальний тестовий
МК 1.4	Фронтальний проблемний
2. Поточний контроль	
МК 2.1	Вибірковий усний
МК 2.2	Квіз
МК 2.3	Контрольна робота
МК 2.4	Тестування усного мовлення
МК 2.5	Письмовий переклад тексту
МК 2.6	Лексико- граматичний тест
МК 2.7	Захист індивідуальних завдань
МК 2.8	Реферат
3. Рубіжний контроль	
МК 3.1	Фронтальний письмовий
МК 3.2	Фронтальний тестовий
МК 3.3	Фронтальний проблемний
4. Підсумковий контроль	
МК 4.1	Усний
МК 4.2	Письмовий
МК 4.3	Тестовий
МК 4.4	Проблемний